

Tên chủ xe (Owner's full name):

Số máy (Engine N^o):

CNTCTY THUỐC LÁ VN-CTY TM MIỀN NAM D15Z41006297

Địa chỉ (Address):

Số khung (Chassis N^o):

362-364 NTMK P5 Q3

35500S020784

Nhãn hiệu (Brand): **HONDA**

Số loại (Model code): **CTVIC**

Loại xe (Type): **Ô tô con**

Dung tích (Capacity): **1600**

Màu sơn (Color): **Xám**

Tải trọng: Hàng hoá:

kg; Số chỗ ngồi (Sit): **4** đứng (Stand): năm (Lie):

Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry):

Hồ Chí Minh, ngày (date) **16** tháng **11** năm **2016**

Biển số đăng ký (N^o Plate) (T)

TRƯỜNG PHÒNG

51F-440.22

Đăng ký lần đầu ngày:

Date of first registration

30/09/1996

THƯỜNG TÁ Trần Văn Chương

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Ho Chi Minh city's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

Car Registration Certificate

Số (Number): 217231



CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings

1. Khi tham gia giao thông, chủ phương tiện, lái xe phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định.

When in traffic, vehicle owners, drivers are requested to carry the certificate of inspection.

2. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.

3. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục kiểm định, ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No,... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

4. Nộp lại Giấy chứng nhận và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for reinspection at an Inspection Center.

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
MOT - Vietnam Register

GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH

AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

No: KA 0658859

Tên chủ xe (Owner's full name): **CNTY THUỐC LÁ VN-CTY TM MIỀN NAM**
Số máy (Engine N°): **D15Z41006297**
Địa chỉ (Address): **362-364 NTMK P5 Q3**
Số khung (Chassis N°): **35500S020784**
Nhãn hiệu (Brand): **HONDA**
Số loại (Model code): **CIVIC**
Loại xe (Type): **Ô tô con**
Màu sơn (Color): **Xám**
Dung tích (Capacity): **1600**
Tải trọng: Hàng hoá
kg: Số chỗ ngồi (Seat): **4** đứng (Stand): **năm**
Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry): **Hồ Chí Minh, ngày (date) 16 tháng 11 năm 2016**
Biển số đăng ký (N°Plate) (T): **51F-440.22**
Đăng ký lần đầu ngày: **30/09/1996**
TRƯỜNG PHONG
TRƯỜNG PHONG
TRƯỜNG PHONG

I. PHƯƠNG TIỆN (VEHICLE)

Biển đăng ký: **52M-2725** Số quản lý: **5003S-014149**
(Registration Number) (Vehicle Inspection No.)
Loại phương tiện (Type): **Ô tô con**
Nhãn hiệu (Mark): **HONDA**
Số loại (Model code):
Số máy (Engine Number): **D15Z4-1006297**
Số khung (Chassis Number): **JHMEK35500S020784**
Năm, Nước sản xuất: **1995, Nhật Bản**
(Manufactured Year and Country)
Năm hết niên hạn sử dụng (Lifetime limit to):
Kinh doanh vận tải: Cải tạo:
(Commercial Use) (Modification)

2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: **4x2** Vết bánh xe: **1475/1475** (mm)
(Wheel Formula) (Wheel Tracks)
Kích thước bao (Overall Dimension): **4450 x 1705 x 1390** (mm)
Kích thước lòng thùng hàng: (mm)
(Inside cargo Container Dimension)
Chiều dài cơ sở: **2620** (mm)
(Wheel Base)
Trọng lượng bản thân (Tare Weight): **1200** (kg)
Trọng tải cho phép tham gia giao thông: (kg)
(Permissible Loading Capacity)
Số người cho phép chở, chỗ ngồi: **4** đứng: **năm**
(Permissible No. of Pers Carried: Seat, Stood place, Laying place)
Trọng lượng cho phép kéo theo (Towed Weight): (kg)
Trọng lượng toàn bộ cho phép tham gia giao thông: **1440** (kg)
(Permissible gross Weight)
Số sê-ri (No.): **KA-0658859**

Loại nhiên liệu (Type of Fuel Used): **Xăng**
Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires, tire size/axle)
-Trục 1 (Axle No.1): **2; 185/70R13**
-Trục 2 (Axle No.2): **2; 185/70R13**
-Trục 3 (Axle No.3):
-Trục 4 (Axle No.4):
-Trục 5 (Axle No.5):
-Trục 6 (Axle No.6):
-Trục 7 (Axle No.7):
-Trục 8 (Axle No.8):
Có lắp thiết bị giám sát hành trình:
(Equipped with Tachograph)

Phương tiện đạt tiêu chuẩn hiện hành về an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường

(The motor vehicle is in compliance with the applicable requirements of Technical Safety and Environmental Protection)
Có hiệu lực đến ngày (Valid until): **28/01/2014**
TP. HCM, ngày 29 tháng 7 năm 2013
(Issued on: Day/Month/Year)

Số phiếu kiểm định: **5006V-19718/13**
(Inspection Report No.)



Ghi chú: Dung tích động cơ **1493 cm³**
Nguyễn Văn Quang
757927456797